

学生版

主编：王为国

传世

CHUANSHIJINGDIAN

经典

3



红旗出版社

3

传世经典

学生版

~~主编~~ 王为国

红旗出版社

帝 范

——唐太宗

【题解】

唐太宗即李世民，高祖李渊次子，公元627年至649年在位。初封赵公，进秦王，任尚书令，成为隋末统一战争中的主要统帅。武德九年，发动“玄武门之变”，杀死太子兄李建成及齐王弟李元吉，迫父让位，遂即帝位，改元贞观。唐太宗是一个杀亲攘位的帝王，但与许多君主相比，他卓越的优长是时常借鉴亡隋，“从谏如流”，建章立制，发奋图治，重视生产与民生。广为古今人称道的“水能载舟，亦能覆舟”的古代君民政治关系原则，即常被李氏奉为政治“座右铭”。唐太宗时期的非凡政绩，被称为中国历史上少有的顶尖盛世——“贞观之治”。

《帝范》是唐太宗的经心之作。意为帝王在“经天纬地”、“纂业承基”及兴亡治乱过程中，用以“修身治国平天下”的精神、法则和诫规，并借以告诫皇嗣。此作凡论“君体”、“建亲”、“求贤”、“审官”、“纳谏”、“去谗”等十二篇，遥述黄帝、尧、舜，近鉴亡隋，“所以披镜前踪，博览史籍，聚其要言以为近诫云耳。”所可贵者，

太宗尚能以此律己,检点“深过”,并告诫后嗣,敬业砺身,其“废寝忘食”忧患社稷的“皇道”精神与面貌,实为中国古代历朝帝王之典范。这在我们今天读来,仍有精彩的欣赏与借鉴意义。

【原文】

序曰:“朕闻大德曰生^[1],大宝曰位^[2]。辨其上下,树之君臣,所以抚育黎元^[3],钧陶庶类^[4],自非克明克哲、允武允文^[5]。皇天眷命,历数在躬^[6],安可以滥握灵图、叨临神器^[7]?是以翠妣荐唐尧之德^[8],元圭锡夏禹之功^[9]。丹字呈祥,周开八百之祚^[10];素灵表瑞,汉启重世之基。由此观之,帝王之业非可以力争者矣!昔隋季版荡^[11],海内分崩,先皇以神武之姿^[12],当经纶之会^[13],斩灵蛇而定王业,启金镜而握天枢^[14]。然由五岳含气^[15],三光戢曜^[16],豺狼尚梗^[17],风尘未宁。朕以弱冠之年^[18],怀慷慨之志,思靖大难以济苍生^[19],躬擐甲冑^[20]。亲当^[21]矢石。夕对鱼鳞之阵,朝临鹤翼之围。敌无大而不摧,兵何坚而不碎。剪长鲸而清四海,扫欃枪而廓八肱^[22]。乘庆天潢^[23],登晖璇极^[24],袭重光之永业,继大宝之隆基。战战兢兢,若临深而御朽;日慎一日,思善始而令终。汝以幼年偏钟慈爱,义方多阙^[25],庭训有乖^[26]。擢自维城之居^[27],属以少阳之任^[28],未辨君臣之礼节,不知稼穡之艰难。朕每思此为忧,未尝不废寝忘

食。自轩昊已降迄至周隋^[29]，以经天纬地之君、纂业承基之主，兴亡治乱，其道焕焉^[30]。所以披镜前踪^[31]，博览史籍，聚其要言以为近诫云耳。

君体第一

夫人者，国之先；国者，君之本。人主之体，如山岳焉；高峻而不动；如日月焉；贞明而普照，兆庶之所瞻仰，天下之所归往。宽大其志，足以兼包；平正其心，足以制断^[32]。非威德无以致远，非慈厚无以怀人^[33]。抚九族以仁^[34]，接大臣以礼。奉先思孝^[35]，处位思恭，倾已勤劳，以行德义，此乃君之体也^[36]。

建亲第二

夫六合旷道^[37]，大宝重任。旷道不可偏制，故与人共理之；重任不可独居，故与人共守之。是以封建亲戚^[38]，以为藩卫，安危同力，盛衰一心。远近相持，亲疏两用。并兼路塞，逆节不生^[39]。昔周之兴也，割袭山河，分王宗族。内有晋郑之辅^[40]，外有鲁卫之虞^[41]。故卜祚灵长^[42]，历年数百。秦之季也^[43]，弃淳于之策^[44]，纳李斯之谋，不亲其亲，独智其智，颠覆莫恃二世而亡。斯岂非枝叶不疏，则根柢难拔^[45]；股肱既殒^[46]，则心腹无依者哉！汉初定关中，诚亡秦之

失策，广封懿亲^[47]，过于古制。大则专都偶国^[48]，小则跨郡连州。末大则危，尾大难掉。六王怀叛逆之志，七国受铁钺之诛^[49]。此皆地广兵强，积势之所致也。魏武创业^[50]，暗于远图，子弟无封户之人，宗室无立锥之地。外无维城以自固^[51]，内无磐石以为基^[52]。遂乃大器保于他人^[53]，社稷亡于异姓。语曰：“流尽其源竭，条落则根枯。”此之谓也。夫封之太强，则为噬脐之患^[54]；致之太弱，则无固本之基。由此而言，莫若众建宗亲而少力^[55]，使轻重相镇，忧乐是同，则上无猜忌之心，下无侵冤之虑，此封建之鉴也。斯二者，安国之基。君德之宏，唯资博达^[56]，设分悬教^[57]，以术化人。应务适时^[58]，以道制物。木以神隐为妙，道以光大为功。括苍旻以体心^[59]，则人仰之而不测^[60]；包厚地以为量，则人循之而无端。荡荡难名^[61]，宜其宏远。且敦穆九族^[62]，放勋流美于前；克谐丞义，重华垂眷于后^[63]。无以奸破义，无以疏间亲^[64]。察之以德，则邦家俱泰，骨肉无虞^[65]，良为美矣！

求贤第三

大国之匡辅，必待忠良。任使得人，天下自治。故尧命四岳^[66]，舜举八元^[67]，以成恭己之隆^[68]，用赞钦明之道^[69]。士之居世，贤之立身，莫不戢翼隐

鳞^[70]，待风云之会。怀奇蕴异，思会遇之秋。是以明君旁求俊义，博访英贤，搜扬侧陋^[71]。不以卑而不用，不以辱而不尊。伊尹^[72]，有莘之媵臣^[73]；吕望^[74]，渭滨之贱老。夷吾^[75]困于縲继^[76]，韩信弊于逃亡。商汤不以鼎俎为羞^[77]。姬文不以屠钓为耻^[78]，终能献规景毫^[79]，光启殷朝；执旌牧野^[80]，会昌周室。齐成一匡之业，实资仲父之谋^[81]。汉以六合为家，是赖淮阴之策^[82]。故舟航之绝海也^[83]，必假桡楫之功；鸿鹄之凌云也，必因羽翮之用^[84]。帝王之为国也，必藉匡辅之资。故求之斯劳，任之斯逸。照车十二^[85]，黄金累千，岂如多士之隆，一贤之重！此乃求贤之贵也。

审官第四

夫设官分职，所以阐化宣风^[86]。故明主之任人，如巧匠之制本。直者以为辕，曲者以为轮；长者以为栋梁，短者以为枅角，无曲直长短^[87]，各有所施。明主之任人，亦由是也。智者取其谋，愚者取其力；勇者取其威，怯者取其慎，无智愚勇怯，兼而用之。故良匠无弃材，明主无弃士。不以一恶忘其善，勿以小瑕掩其功，割政分机，尽其所有。然则函牛之鼎不可处以烹鸡^[88]，捕鼠之狸不可使以搏兽；一钧之器不能容以江汉之流，百石之车不可满以斗筲之粟^[89]。何则？

大非小之量,轻非重之宜。今人智有短长,能有巨细,或蕴百而尚少,或统一而为多。有轻才者,不可委以重任;有小力者,不可赖以成职。委任责成,不劳而化。此设官之当也。斯二者,治乱之源。立国制人,资股肱以合德;宣风道俗,俟明贤而寄心^[90]。列宿腾天,助阴光之夕照^[91];百川决地,添溟渤之深源^[92]。海月之深朗。犹假物而为大。君人御下,统极理时,独运方寸之心,以括九区之内^[93],不资众力,何以成功?必须明职审贤,择材分禄。得其人,则风行化洽;失其用,则亏教伤人。故云:“则哲惟难^[94]。”良可慎也!

纳谏第五

夫王者高居深视,亏德阻明。恐有过而不闻,惧有阙而莫补。所以设鞆树木^[95],思献替之谋;倾耳虚心,佇忠正之说^[96]。言之而是,虽在仆隶刍蕘^[97],犹不可弃也。言之而非,虽在王侯卿相,未必可容。其不可观,不责其辩;其理可用,不责其文。至若折槛怀疏^[98],标之以作戒;引裾却坐^[99],显之以自非。故云:忠者沥其心,智者尽其策。臣无隔情于上,君能遍照于下。昏主则不然,说者拒之以威,劝者穷之以罪,大臣惜禄而莫谏,小臣畏诛而不言。恣暴虐之心,极荒淫之志。其为壅塞,无由自知,以为德超三皇,材过五

帝，至于身亡国灭，岂不悲哉！此拒谏之恶也。

去谗第六

夫谗佞之徒，国之蠹贼也^[100]。争荣华于旦夕，竞势力于市朝^[101]。以其谄谀之姿，恶忠贤之在己上；奸邪之志，恐富贵不我先。朋党相持，无深而不入；比周相习^[102]，无高而不升。令言巧色，以亲于上；先意承旨，以悦于君。朝有千臣，昭公去国而不悟；弓无九石，宣王终身而不知。以疏间亲，宋有伊戾之祸^[103]；以邪败正，楚有郤宛之诛^[104]。斯乃暗主庸君之所迷惑，忠臣孝子之可泣冤。故丛兰欲茂，秋风败之；王者欲明，谗人蔽之。此奸佞之危也。斯二者，危国之本。砥躬砺行^[105]，莫尚于忠言；败德败正，莫逾于谗佞。今人颜貌同于目际，犹不自瞻，况是非在于无形，奚能自睹？何则？饰其容者，皆解窥于明镜；修其德者，不知访于哲人，诂自庸愚^[106]，何迷之甚！良由逆耳之辞难受，顺心之说易从。彼难受者，药石之苦喉也^[107]；此易从者，鸩毒之甘口也^[108]。明王纳谏，病就苦而能消；暗主从谀，命因甘而致殒。可不诫哉！可不诫哉！

诫盈第七

夫君者，俭以养性，静以修身。俭则人不劳，静则

下不扰。人劳则怨起，下扰则政乖^[109]。人主好奇技淫声，鸷鸟猛兽，游幸无度，田猎不时，如此则徭役烦，徭役烦则人力竭，人力竭则农桑废焉。人主好高台深池，雕琢刻镂，珠玉珍玩，黼黻 绋绣^[110]，如此则赋敛重，赋敛重则人才遗，人才遗则饥寒之患生焉。乱世之君，极其骄奢，恣其嗜欲。土木衣 绋绣，而人裋褐不全^[111]；犬马厌刍豢^[112]，而人糟糠不足。故人神怨愤，上下乖离。佚乐未终，倾危已至。此骄奢之忌也。

崇俭第八

夫圣世之君，存乎节俭；富贵广大，守之以约；睿智聪明，守之以愚。不以身尊而骄人，不以德厚而矜物^[113]。茅茨不剪^[114]，采椽不斲^[115]，舟车不饰，衣服无文^[116]，土阶不崇，大羹不和^[117]。非憎荣而恶味^[118]，乃处薄而行俭。故风淳俗朴，比屋可封^[119]。斯二者，荣辱之端。奢俭由人，安危在己。五关近闭^[120]，则嘉命远盈；千欲内攻，则凶源外发。是以丹桂抱蠹^[121]，终摧荣耀之芳；朱火含烟，遂郁凌云之焰^[122]。以是知骄出于志，不节则志倾；欲生于心，不遏则身丧。故桀肆情而祸结，尧舜约己而福延。可不务乎？

赏罚第九

夫天之育物，犹君之御众。天以寒暑为德，君以仁爱为心。寒暑既调，则时无疾疫；风雨不节，则岁有饥寒。仁爱下施，人不凋弊；教令失度，则政有乖违。防其害源，开其利本。显罚以威之，明赏以化之。威立则恶者惧，化行则善者劝。适己而妨于道，不加禄焉；逆己而便于国，不施刑焉。故赏者不德^[123]，君功之所致也^[124]；罚者不怨，上罪之所当也。故《书》曰：“无偏无党，王道荡荡。”此赏罚之权也^[125]。

农务第十

夫食为人天，农为政本。仓禀实则知礼节，衣食足则志廉耻。故躬耕东郊^[126]，敬授人时。国无九岁之储，不足备水旱；家无一年之服，不足御寒暑。然而莫不带犊佩牛^[127]，弃坚就伪^[128]，求什一之利，废农桑之基。以一人耕而百人食，其为害也，甚于秋螟。莫若禁浮华，劝课耕织，使人还其本俗，反其真，则竞怀仁义之心，永绝贪残之路，此务农之本也。斯二者，制俗之机^[129]。子育黎黔^[130]，惟资威惠。惠可怀也，则殊俗归风，若披霜而照春日。威可惧也，则中华慑轍^[131]，如履刃而戴雷霆。必须威惠并驰，刚柔两用，

画刑不犯^[132]，移木无欺^[133]。赏罚既明，则善恶斯别；仁信普著，则遐迩宅心^[134]；劝稿务农，则饥寒之患塞；遏奢禁丽，则丰厚之利兴。且君之化下，如风偃草。上下节心，则下多逸志。君不约己，而禁人为非，是犹恶火之燃，添薪望其止焰；忿池之浊，挠浪欲止其流，不可得也。莫若先正其身，则人不言而化矣！

阅武第十一^[135]

夫兵甲者，国之凶器也。土地虽广，好战则人彫；邦国虽安，亟战则人殆。彫非保全之术，殆非拟寇之方^[136]。不可以全除，不可以常用。故农隙讲武，习威仪也。是以勾践轼蛙^[137]，卒成霸业；徐偃弃武^[138]，遂以丧邦。何则？越习其威，徐忘其备。孔子曰：“不教人以战，是谓弃之。”故知孤矢之威^[139]，以利天下。此用兵之机也。

崇文第十二

夫功成设乐，治定制礼。礼乐之兴，以儒为本。宏风导俗，莫尚于文。敷教训人，莫善于学。因文而隆道，假学以光身^[140]。不临深谿，不知地之厚；不游文翰，不识智之源。然则质蕴吴竿^[141]，非箬羽不美^[142]；性怀辨慧^[143]，非积学不成。是以建明堂^[144]，

立辟雍^[145]，博览百家，精研六艺^[146]，端拱而知天下^[147]，无为而鉴古今。飞英声^[148]，腾茂实^[149]，光于不朽者，其唯学乎？此文术也。斯二者，递为国用^[150]。至若长气亘地，成败定乎锋端；巨浪滔天，兴亡决乎一阵。当此之际，则贵干戈而贱庠序^[151]。及乎海岳既晏^[152]，波尘已清，偃七德之馀威^[153]，敷九功之大化^[154]。当此之际，则轻甲冑而重诗书。是知文武二途，舍一不可。与时优劣，各有其宜，武士儒人，焉可废也。

此十二条者，帝王之大纲也，安危兴废，咸在兹焉。人有云：“非知之难，惟行之不易。行之可勉，惟终实难。”是以暴乱之君，非独明于恶路；圣哲之主，非独见于善途，良由大道远而难遵^[155]，邪径近而易践。小人俯从其易，不得力行其难，故祸敷及之。君子劳处其难，不能力居其易，故福庆流之^[156]。故知祸福无门，惟人所召。欲悔非于既往，惟慎祸于将来。当择哲主为师，毋以吾为前鉴。取法于上，仅得为中；取法于中，故为其下。自非上德，不可效焉。吾在位以来，所制多矣！奇丽服玩^[157]，锦绣珠玉，不绝于前，此非防欲也。雕楹刻桷^[158]，高台深池，每兴其役，此非俭志也。犬马鹰鹞^[159]，无远必致，此非节心也。数有行幸^[160]，以亟劳人，此非屈己也。斯事者，吾之深过，勿以兹为是，而后法焉。但我济育苍生，其益多；平定寰宇，其功大。益多损少人不怨，功大过微德未亏。然

犹之尽美之善以广德，则业泰身安；若肆情以从非，则业倾身丧。且成迟败速者，国基也；失易得难者，天位也^[162]。可不惜哉！

【注释】

〔1〕生：生化万物。

〔2〕大宝：非常贵重之物。此处指帝位。

〔3〕黎元：黎民百姓。

〔4〕钧陶庶类：治理臣民。钧陶，古人以陶匠制钧喻君王制驭臣民。庶类，庶民。

〔5〕允武允文：文事与武功兼备。

〔6〕历数在躬：命运在自己手里。历数，天命。躬，反身代词。

〔7〕灵图：帝王的符灵。

〔8〕翠妫：河流名，传说黄帝在此得到河图。

〔9〕元圭：与天同色的珪玉。元，天。圭，玉制礼器。

〔10〕祚：国运，命运。

〔11〕版荡：叛乱、动荡。版，同“板”、“反”，反先王之道。荡，毁坏法度。

〔12〕先皇：这里指唐太宗之父、唐高祖李渊。

〔13〕经纶之会：治理国家之际。经纶，治理。会，时机，时候。

〔14〕金镜：宝鉴。

〔15〕五岳含气：五岳模糊不清。五岳：东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山、中岳嵩山的合称。含气，包含雾气。

〔16〕三江戢曜(yào)：三光不明。三光，日光、月光、星光的合称。戢曜，隐而不明。

〔17〕梗：作恶、为非作歹。

〔18〕弱冠：古时男子二十成人，初加冠，体还未壮，故称弱冠。二十至二十九岁皆称“弱冠之年”。

〔19〕靖：安定。

〔20〕躬擐(huàn)甲冑：亲自穿上铠甲、戴上头盔，喻上阵作战。擐，穿、戴。

〔21〕当：同“挡”，抵挡，挡住。

〔22〕撓(chán)枪：妖星，即慧星，喻灾祸。

〔23〕天潢：天河，喻至高无上的帝位。

〔24〕璇极：宝位、帝位。

〔25〕汝：指太子李治，即后继者高宗。义方：处理事情恰当而又公正。义，宜，适当。方，正，公正。

〔26〕乖：乖违，阙误。

〔27〕维城：藩障，指诸侯藩卫之城。

〔28〕少阳：东方。天子居正阳，太子居少阳。

〔29〕轩昊：借指三皇五帝。

〔30〕焕：清晰、明亮。

〔31〕披镜前踪：参阅前人的事迹。

〔32〕制断：裁断、判断。

[33]怀人:保全百姓。怀,安抚、保全。

[34]九族:有两种说法。一种说法为:九族为父族四、母族三、妻族二(见《尚书》)。另一说法为:九族为上至高祖下至元孙的同姓家人。(见唐代孔颖达疏)

[35]奉先:侍候先祖。奉,侍候,奉养。

[36]体:根本。

[37]六合旷道:天下大道。六合,即六方,天、地、东、西、南、北六个方位。旷,元。

[38]封建:分封树立。建,树立。封,分封。

[39]逆节:不遵主命。

[40]辅:辅佐、辅卫。

[41]虞:防备、防卫。

[42]卜祚灵长:占卜国运长盛不衰。卜,卜问。祚(zuò):帝位,国运。灵长,广远绵长。

[43]季:末,末世。

[44]淳于:即淳于越,战国时齐国人,为秦始皇之臣,仕为博士,敢于直言,曾建议始皇分封子弟、功臣为各地诸侯,未被接纳。

[45]根柢:树根。柢(dī),树根。

[46]股肱:大腿与胳膊。股,大腿。肱(gōng),胳膊。

[47]懿亲:皇室宗亲。懿(yì),深。

[48]专都偶国:喻分封之国面积过大。专都,另

立都城。偶国,与中央王朝相匹敌。偶,与……相等,匹配。

[49]六王:汉代分封的六个同姓王,即楚王刘戊、赵王刘遂、胶西王刘卬、济南王刘辟光、淄川王刘贤、胶东王刘雄渠。汉景帝三年(公元前154年),六王在吴王刘濞的带领下,联合发动武装叛乱,不久七国之乱即被平息。

[50]魏武:即曹操,汉献帝曾封其为魏王。

[51]维城:藩障,指诸侯藩卫之城。

[52]磐石:大石,柱下之石。磐同“磬”

[53]大器:祭祀用的贵重器皿。这里借指帝位。

[54]噬脐之患:喻不可救及的灾难。噬脐,咬自己的肚脐,这是无法企及之事。《左传》庄公六年,楚文王伐申过邓,驺甥、聃甥、养甥请杀楚王,祁侯不许。三甥曰:“亡邓国者必此人也!若不早图,后君噬脐,其及图之乎?”后邓国果为楚文王所灭。

[55]少力:分散力量。少,减少。

[56]博达:广博通达。

[57]设分悬教:张设明分、悬示教令。分,明分,礼仪、贵贱之等级。教,教令、法令。

[58]应务:处理事务。应,应付,处理。

[59]苍旻:苍天,旻(mín),天空。

[60]不测:不加揣测,指不信任。测,窥测,揣摩。

[61]难名:难以表述。名,表达,陈述。